



## **Department of Translation and Interpretation**



*Let the Future Speak through You*



### ***Translation: Challenges and Prospects***

Translation plays a pivotal role in our multilingual world as it enables effective and empathetic communication between people around the world. It is a courier for the transmission of knowledge, a protector of cultural heritage, and an essential condition for the development of a global economy. It is also necessary for the spread of information and ideas as most knowledge circulating throughout the world today, whether at the individual or institutional level, would simply not exist without translation. The necessity of translation itself and learning to understand what translation involves is increasing day by day. It is a social and cultural practice as much as a textual, linguistic and inter-semiotic operation of mutual transfer.



### ***Introduction to the Department***

The Department of Translation and Interpretation is offering a unique set of services which range from academic to professional, i.e. apart from providing high quality translation services to our clients, we are also offering a BS program. With its highly qualified faculty and state-of-the-art facilities, the Department of Translation and Interpretation is committed to excellence in meeting the national as well as the global challenges of inter-lingual and intercultural communication.

### ***Vision:***

Affirming the centrality of translation in our shared existence and its key role in all the intercultural, professional and academic encounters, the Department of Translation and

Interpretation will continue to strive to have a transformative impact on the society through teaching, innovation and research.

### ***Mission:***

The Department of Translation and Interpretation is committed to providing state-of-the-art and internationally competitive education in the field of translation and interpretation. The Department values its role as a flag-bearer of translation and interpretation pedagogy in Pakistan embracing local as well as global changes and responding to complex intercultural and multilingual challenges. Providing qualified and highly skilled leadership as well as workforce in inter-lingual mediational zones remains one of the foremost concerns of the Department. We remain dedicated to creating a challenging and supportive environment where the students could can attain their educational, personal and professional goals.



### ***BS Languages and Translation Studies***



BS Languages and Translation Studies is a 4-year, full time undergraduate program which provides an excellent theoretical and professional training for careers in the language service industry as well as a rigorous foundation in the academic field of Translation Studies. Translation plays a pivotal role in our multilingual world as it enables effective and empathetic communication between people around the world. It is a courier for the transmission of knowledge, a protector of cultural heritage, and essential to the development of a global economy. Besides, it is also necessary for the spread of information, knowledge, and ideas as most knowledge circulating throughout the world today, whether at the individual or institutional level, would simply not exist without translations.

The program is designed against this backdrop and is aimed at enabling the students to translate and interpret with precision and accuracy. Our areas of expertise include a broad range of languages such as English, Chinese, French, German, Urdu, Italian, Russian and Spanish, Arabic, Persian, Hindi, Turkish, Korean and Japanese. Students can select any one language in addition to English which is compulsory. The course presents significant flexibility with optional modules that allow tailoring of the program keeping in view the institutional viability to offer languages and the individual career needs. NUML provides a first-class research and teaching environment in Translation Studies, with a dedicated core of academic staff as well as guest lecturers and mentoring by professional translators.



## Program Objectives

- To train students to work in multilingual settings as professional translators and interpreters.
- To make students understand the interplay of source text and target text.
- To develop a considerably sound and proficient command of translation and interpretation.
- To cultivate a general linguistic and communicative competence among the students.
- To enable students to integrate their professional education and experience with the larger problems of the professional translators and interpreters

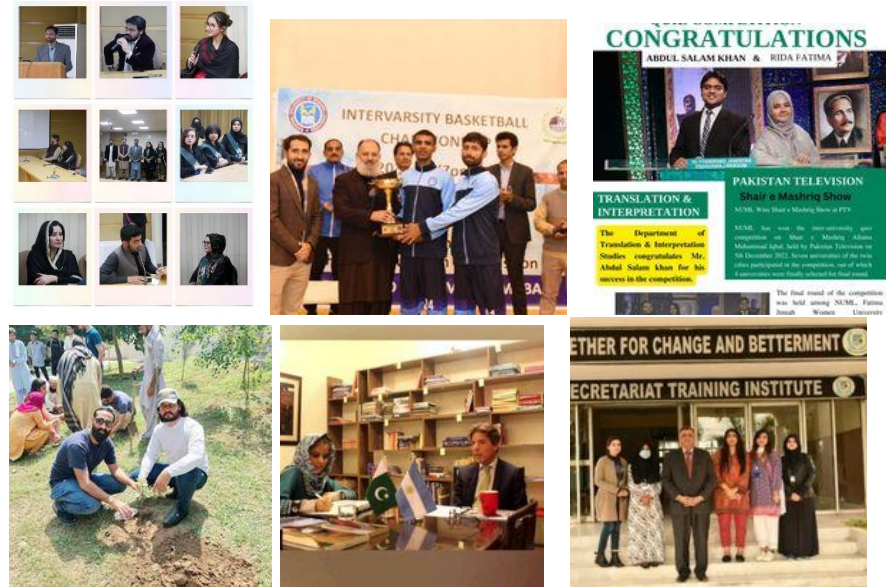
**Eligibility:** Intermediate with 2nd division or A-level with 50% marks or equivalent.

**Study Module:** 4-year, full time, morning program.



## Clubs and Societies:

The Department believes in engaging the students in a variety of curricular activities that play a vital role in shaping and grooming one's personality, by fostering skill development, confidence building, social skills, character building, diversification of interests, stress relief, well-being, and personal growth. Encouraging participation in a diverse range of curricular activities can help individuals develop into well-rounded and confident individuals.

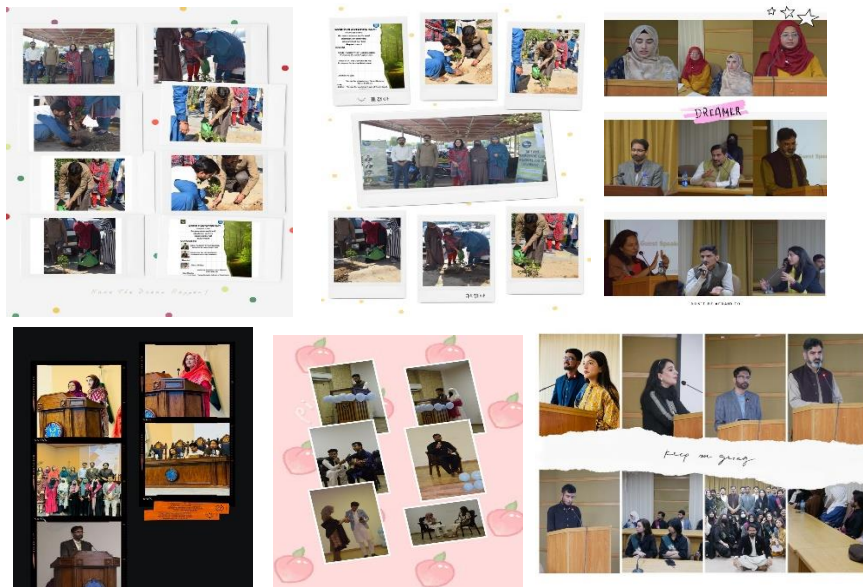


**Career Opportunities:** Professional translation is the most common career pathway and the role varies considerably— you can work as a self-employed freelancer and own a translation company, or work as an in-house translator for an array of employers in the public and private industries. Apart from this, there are other bright avenues such as to work with:

- Government agencies and departments
- Embassies and NGOs
- Academia
- International organizations such as United Nations, The Red Cross, NATO,
- European Union organizations
- Global sporting organizations such as FIFA, International Olympics Committee, WADA
- Publishing houses
- Global charities
- Think tanks
- Global forums and symposiums

## Bureau of Translation and Interpretation Office

The Department of Translation and Interpretation offers a unique set of services that ranges from academic to professional, i.e. apart from a BS program we are providing excellent and affordable high-quality translation and interpretation services to our clients from both the public sector and the private sector.



## Director's Message



It is my great privilege to welcome you to the Department of Translation and Interpretation at NUML and present my thoughts about a career in translation in an increasingly multilingual, multicultural and global world. Translation has always played a vital role in human communication and of late its importance has grown dramatically as the volume of information and ideas exchanged between different language areas has increased exponentially. Communication has always been essential to our shared existence, and translation is one of the prime means of communication. So foundational is the role of translation in communication that the award-winning American author and translator Ken Liu had once said: “Every act of communication is a miracle of translation”. The increase in and diversification of individual as well as economic, political, scientific, and cultural contacts across linguistic and geographical barriers have led to an unprecedented number of translators and interpreters.

Today there are precisely millions of interlingual and cross-lingua contracts around the globe every minute. In all such situations, it is translation which helps us steer our course through an otherwise incomprehensible jumble of sounds and gestures. One cannot help agreeing with George Steiner who perceptively remarked:

“Without translation, we would inhabit parishes bordering on silence.” For exactly these reasons, the translation industry today has grown into one of the largest global businesses. According to the report on “The Language Services Market: 2018” by Common Sense Advisory (CSA), the global market for translation services and technology will increase to \$56.18 billion by 2021. Keeping these facts and arguments in mind, the role and significance of translation cannot be overstated.

Looking forward, and I strongly urge you to think of planning a career in translation today and let the future speak through you tomorrow.

### Dr. Hina Shahab

Director, Department of Translation & Interpretation, NUML



*Whether you are thinking of joining us, or you are just curious to learn more about translation, we welcome you to our department and hope you will enjoy visiting us.*

### Contact

Department of Translation & Interpretation, Ground Floor, Rumi Block,  
National University of Modern Language, H-9 Sector, Islamabad.  
<https://www.numl.edu.pk/> Email: [translation@numl.edu.pk](mailto:translation@numl.edu.pk)  
Phone: +9251-9265066  
+92-51-9265100. Ext. 2035

